

基督与宗教相对

Christ versus Religion

读经：

Please Read the Bible Verses:

约五 39-40 你们查考圣经，因你们以为其中有永远的生命，为我作见证的就是这经。然而你们不肯到我这里来得生命。

John 5:39-40 You search the Scriptures, because you think that in them you have eternal life; and it is these that testify concerning Me. Yet you are not willing to come to Me that you may have life.

基督在宗教之外出生

Christ's Birth Outside of Religion

马太一章的记载告诉我们，基督的出生如何是在耶路撒冷以外，远离圣殿的地方成就的，与圣别的祭司无关。神并没有差遣天使加百列到祭司的家去，神也没有差遣加百列到耶路撒冷圣殿中祷告的人那里去。神乃是差遣祂的使者到被人藐视之地的一个小城——加利利的拿撒勒去。神差祂的使者到一个穷苦人家的女孩，一个童女那里。实际上，一切与这个女子并她情形有关的事物都在耶路撒冷、圣殿、圣别的祭司体系、以及典型并真正的宗教之外，基督的出生与宗教完全没有关系，完全是在宗教之外成就的。

The record of Matthew 1 tells how the birth of Christ was accomplished outside of Jerusalem, away from the temple, having nothing to do with the holy priests. God did not send the angel Gabriel to the family of the priests; God did not send Gabriel to someone praying in the temple in Jerusalem. God sent His angel to a little town in a despised country, Nazareth of Galilee. He sent him to a girl, a virgin, in a poor family. Practically everything related to this girl and her situation was outside of Jerusalem, the temple, and the holy priesthood—the typical and genuine religion. [The birth of Christ had nothing to do with religion; it was absolutely accomplished outside of religion.](#)

基督在宗教之外被寻见

Christ Found Outside of Religion

马太二章告诉我们，人如何寻见这位基督。祂不是在宗教之中被寻见，也不是被宗教人士所寻见。祂不是在耶路撒冷被寻见，不是在圣殿被寻见，更不是被任何祭司或是圣民所寻见。我们都熟悉有关天上的星如何在外邦地，向一班没有圣经，没有真实宗教的人显现的记载。我们也知道，那些外邦的星象家如何运用他们天然的心思，推论犹太人的王应当生在耶路撒冷。他们这样作，使得许多婴孩的生命后来被杀害。但最终他们找到了耶稣。他们找到耶稣，主要不是照圣经上的知识。你记得当他们来到耶路撒冷时，希律王召集了经学家和法利赛人；他们是一班有圣经知识的人。他们都给了希律王正确并准确的引经，就是弥迦书五章二节的话，那里说到基督将出生在伯利恒。他们有知识，有准确的圣经章节，却没有一个人去看基督。他们只为圣经，却不为着基督。... 今天基督徒的宗教在原则上也完全一样。人们谈论圣经，也要关乎基督的知识，但你很少发现真正关心基督的人。他们关心圣经，也留意预言，但他们不在意基督。

Matthew 2 then proceeds to tell us how people found this Christ. [He was not found in religion; neither was He found by any religious people. He was not found in Jerusalem; He was not found in the temple; neither was He found by any priest or any holy people.](#) We are all familiar with the account of the heavenly star appearing in a pagan country to people with no Bible and no genuine religion. We know also how those heathen magi exercised their natural mind, concluding that the King of the Jews should be born in Jerusalem. In so doing, they caused many young lives to be taken. But eventually, they found Jesus. They found Him mainly not according to biblical knowledge. You remember that when they came to Jerusalem, King

Herod called the chief priests and scribes, those who had the knowledge of the Bible. They all gave Herod the proper and exact quotation, Micah 5:2, telling that Christ would be born in Bethlehem. They had the knowledge, they had the exact scriptural references, but none of them went to see Christ. They were for the Scriptures, they were for the Bible, but they were not for Christ. ... **The Christian religion today is exactly the same in principle. People talk about the Bible and have the knowledge concerning Christ, but rarely do you find one who really cares for Christ. They care for the Bible, they care for the prophecies, but they do not care for Christ.**

基督在宗教之外被人跟随

Christ Followed Outside of Religion

马太四章告诉我们，耶稣被引进之后，有一些亲爱的人跟随了祂。他们是谁呢？是大祭司么？是经学家么？都不是。他们乃是加利利的渔夫。有些是在海边打鱼的，有些是补网的——他们都是没有学问的人，但是他们跟随了耶稣。他们开始跟随耶稣的地方，不是在耶路撒冷，也不是在圣殿，甚至也不是在圣地，而是在当时称为“外邦人的”加利利（太四 15。）

Matthew 4 tells us that after Jesus was introduced, there were some dear ones who followed Him. Who were they? The high priests? The scribes? No. They were Galilean fishermen. Some were fishing in the sea, others were mending their nets—they were unlearned people, but they followed Jesus. They began to follow not in Jerusalem, not in the temple, and not even in the Holy Land, but in Galilee, a place then considered as “of the Gentiles” (v. 15).

基督—分赐生命者

Christ, the Life-Imparting One

在约翰五章一至十八节的记载中，我们看见一群宗教人士注意他们的安息日和他们的神。他们很激烈的反对耶稣，他们反对耶稣，主要有两件事：（一）祂犯了安息日，（二）祂以自己与神——他们的神——同等。他们不仅反对祂，甚至想要杀祂。你可曾想到，这就是宗教对耶稣的态度？这些人不是犯罪的人，也不是我们所认为属世的人，他们乃是宗教人士，是为着神的。但是他们尽所能的要除灭耶稣。耶稣是所有宗教箭矢的靶子。

But in the passage we have read in John 5:1-18, we see how dreadful religion really is. In this passage we see a group of religious people who pay attention to their Sabbath and their God. They are violently opposed to Jesus. **They have two main things against Him: (1) He broke the Sabbath, and (2) He made Himself equal with God, with their God.** They not only opposed Him but even attempted to kill Him. Have you ever realized that this is the attitude of religion toward Jesus? These were not sinful people; neither were they what we think of as worldly people; they were religious, and they were for God. Yet they did whatever they could to annihilate Jesus. **Jesus is the target of all the arrows of religion.**

今天的情形完全一样。我们越凭耶稣而活，越供应基督给人，宗教人士越恨我们。但是要清楚，我们与他们相对，但我们不恨他们。宗教人士恨耶稣，但耶稣从不恨他们。耶稣是百分之百与宗教相对，但祂乃爱那些热中宗教的人。

The situation is the very same today. The more we live by Jesus, the more we minister Christ to people, the more the religious people will hate us. But be clear, we are versus them, but we do not hate them. The religious people hated Jesus, but Jesus never hated them. Jesus was one hundred percent versus religion, but He still loved those religious people.

不是圣经（字句），乃是基督

Not the Scriptures but Christ

然后主耶稣又转向犹太人说，“你们查考圣经...”（39。）英文译本用“搜寻”这个辞是不够的，希腊原文的意思乃是“研究查考”。主耶稣乃是说，“你们搜寻并研究圣经，因你们以为其中有永远的生命。”这是他们的想象：他们以为在圣经中可以找着生命。但主耶稣对他们说，“除了我之外，若没有我，无论你们圣经读了多少遍，你们仍不会有生命。”人说在圣经中有生命，就某种意义说这是一种想象。严格的说，生命不在圣经中，生命乃在基督里。若是你有基督而读圣经，你定规有生命；但你若有圣经，却没有活的基督作为那赐生命的灵，你就没有

生命。... 耶稣说，“... 你们越查考，就越死。字句是杀死人的。你们查考圣经，然而你们不肯到我这里来得生命。”

Then the Lord Jesus turned again to the Jews and said, “You search the Scriptures” (v. 39). The English translation of the word search is not adequate. In the Greek it means “research.” The Lord Jesus was saying, “You search and research the Scriptures, because you think that in them you have eternal life.” This was their imagination: they thought that they could find life in the Scriptures. But the Lord Jesus said to them, “Besides Me, without Me, regardless of how many times you read the Scriptures, you cannot have life.” To say that in the Bible there is life is in a sense a kind of imagination. **Life, strictly speaking, is not in the Scriptures but in Christ. If you have Christ with the Scriptures, surely you will have life; but if you have the Scriptures yet are devoid of the living Christ as the life-giving Spirit, you have no life.** ... Jesus said, “... The more you search, the more dead you are. **The letter kills.** You search the Scriptures, yet you are not willing to come to Me that you may have life.”

需要根除我们里面的宗教

Remove the Root of Religion in Us

几年前某地方有一些弟兄们学了祷读以后，回去参加他们的聚会，与其他的信徒一同实行。于是，普遍响起了惊讶的声音，并且达到我的耳中。“哦，我们受不了这个，这里的人不习惯这个。”这又是个宗教的故事。他们的反应正像彼得对于主从天上降下一块布来的反应一样：“主阿，绝对不可，因为一切凡俗并不洁之物，我从来没有吃过。”（十 14。）但主说，“神所洁净的，你不可当作俗物。”（15。）主换句话是说，“你不喜欢，但我喜欢。”末了主在那个地方得胜了。

Several years ago some brothers from a certain place learned to pray-read and then returned to their meeting with other believers to practice it. A general cry of alarm arose, and it reached my ears. “Oh, oh, we cannot take this! The people here are not used to this!” This again was the story of religion. They reacted just as Peter did when the Lord let down the sheet from heaven. “By no means, Lord, for I have never eaten anything common and unclean.” But the Lord said, “The things that God has cleansed, do not make common.” The Lord said in other words, “You may not like it, but I like it.” Eventually, the Lord gained the victory in that place.

我们可以限制主么？谁知道主要作什么，主会多么往前。我不是为祷读、喊叫或大声赞美争战，我乃是说我们必须除去一切宗教的事物。你可能会说你不习惯新的事物，但主说，“看哪，我将一切都更新了。”（启二一 5。）你怎么说，你能说什么？

Shall we limit the Lord? Who knows what the Lord will do and how far the Lord will go. I am not fighting for pray-reading, shouting, or loud praising, but I am saying that **we must get rid of anything religious.** You may say that you are not used to something new, but the Lord says, “**Behold, I make all things new**” (Rev. 21:5). What would you say? What can you say?

今天我们的光景，在原则上也是一样。今天基督教几乎就是一个宗教。不要以为既然基督教有圣经，就什么都好了。不要以为既然今天基督教传讲基督，一切就都好了。古时候犹太教长老也有圣经，并且教导一些关乎基督的事。但基督自己来的时候，他们却不理会祂。原则上这正是今天的情形。

Today, in principle, we are in the same situation. **Christianity today is almost a religion.** Do not think that since Christianity has the Bible, everything is well. Do not think that since Christianity today preaches Christ, everything is fine. In the ancient times the elders of Judaism had the Bible, and they also taught something about Christ. But Christ Himself was there, and they did not care for Him. It is exactly the same in principle today.

近年来有一个陶恕博士（A.W.Tozer），在他未死以前不久写了一篇文章，重点是这样：今天基督教大会讨论基督徒的崇拜，布道工作等等。但假设基督亲自进到他们的会议室中，他们会问祂说，“你是谁？”这是宣道会著名的传道人陶恕写的。这就是今天的基督教。这不是我的话，乃是他的话。

Dr. A. W. Tozer of recent years wrote an article shortly before his death in which the main point was this: Christianity today has its conferences in which they discuss Christian service, missionary endeavor, and so forth. But suppose Christ Himself

should enter their conference room. They would ask Him, "Who are You?" So wrote the famous minister of the Christian and Missionary Alliance, A. W. Tozer. This is today's Christianity, and this is not my word, but his.

我们应该提防；我们应当做醒。绝不要以为只要有人拿着圣经，又传讲基督，他就没有问题。我们都必须是鲜活的。带着活的基督，而不是带着任何宗教的事物、任何基督教、传统、组织、规条、形式，仅仅教训和死的道理的事物。基督就只是督自己，基督只在意基督自己；祂并不在意道理中的基督、历史上的基督或你心思里的基督，祂只在意祂自己，就是你灵里活的基督。现今是主恢复的日子，这是恢复我们灵里活的基督。

We must be aware; we must be on the alert. Never think that just because someone has the Bible and preaches Christ, he is all right. We must all be so living with the living Christ, not with anything religious, not with anything of Christianity, not with anything of tradition, organization, regulation, forms, mere teachings, and dead doctrines. **Christ is only Christ Himself, and Christ cares only for Himself; He does not care for a Christ in doctrine, a Christ in history, or the Christ in your mind. He only cares for Himself, the living Christ in your spirit. This is the day of the Lord's recovery, and this recovery is of the living Christ in our spirit.**

我们已经从福音书的记载看见，主耶稣怎样开始在禁食的事上反对宗教。祂从禁食开始突破所有宗教的事。我们看见祂怎样干犯守安息日的规条，弃之不顾。然后，在行传十章，祂干犯吃不洁净之物的律法，祂这样作就干犯了与外邦世界隔绝的律法。接下来祂也干犯了行割礼的律法，（十五，）末了祂干犯了整个宗教。在主后七十年祂差罗马帝国太子提多率领罗马军兵将犹太教完全除净。愿主怜悯我们，将我们完全带出宗教，并将宗教彻底的从我们里面带出来。（基督与宗教相对，一至三、五、一〇九至一一〇、一一五至一一六、一七二至一七五页。）

We have seen from the record of the Gospels how the Lord Jesus began to be opposed to religion in the matter of fasting. From fasting, He began to break through all the religious things. We have seen how He broke the keeping of the Sabbath and put it aside. Then, in Acts 10 He broke the law of eating unclean things, and in so doing, broke the law of separation from the Gentile world. Following this, the Lord broke the law of circumcision (Acts 15), and eventually He broke through the whole religion. He sent the Roman army in A.D. 70 under Titus, the prince of the Roman Empire, to utterly wipe out Judaism. **May the Lord be merciful to bring us completely out of religion and to bring religion completely out of us.** (Christ versus Religion, Chapter 1, 7, 10.)

参读：基督与宗教相对，第一、七、十章。

Reference: Christ versus Religion, Chapter 1, 7, 10.